

Language: Burmese

Book: Nahum

Nahum

Chapter 1

¹ လေကောရှုရှာသား နာဟုံခံရ၍၊ နိုနေဝေမြို့နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်အချက်ဟူမူကား၊ ² အပြစ်ရှိသည်ဟု ထာဝရဘုရားသည် ယုံလွယ်၍ ဒဏ်ပေးသော ဘုရားဖြစ်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ဒဏ်ပေး၍ အမျက်ပြင်းထန်တော်မူ၏။ ထာဝရဘုရားသည် ရန်ဘက်ပြုသောသူတို့ကို ဒဏ်ပေး၍၊ ရန်သူတို့ကို အငြိုးထားတော်မူ၏။ ³ ထာဝရဘုရားသည် စိတ်ရှည်တော်မူ၏။ တန်ခိုး လည်း ကြီးတော်မူ၏။ သို့ရာတွင်၊ အပြစ်တည်သော သူ တို့ကို အပြစ်မှ လွှတ်တော်မူမူ။ ထာဝရဘုရားသည် လေ ဘေဌ်၌၎င်း၊ မိုးသက်မုန်တိုင်း၌၎င်း ကြွတော်မူ၍၊ မိုးသက် တိမ်တို့သည် စက်တော်အောက်၌ မြေမှုန့်ကဲ့သို့ ဖြစ်ကြ၏။ ⁴ ပင်လယ်ကို ဆုံးမ၍ ခန်းခြောက်စေတော်မူ၏။ ခပ်သိမ်းသော မြစ်ရေကိုလည်း ကုန်စေတော်မူ၏။ ဗာရှန် တောင်နှင့် ကရမေလတောင်တို့သည် ညှိုးနွမ်းကြ၏။ လေဗန်အပွင့်လည်း ညှိုးနွမ်း၏။ ⁵ ကိုယ်တော်ကြောင့် တောင်တို့သည် တုန်လှုပ် လျက်၊ ကုန်းတို့သည် အရည်ကျလျက်၊ ရှေ့တော်၌ မြေကြီး နှင့် လောကဓာတ်မှစ၍ လောကသားအပေါင်းတို့သည် ရွှေ့လျက်ရှိကြ၏။ ⁶ အမျက်တော်ရှေ့မှာ အဘယ်သူရပ်နိုင်သနည်း။ အမျက်တော်အရှိန်ကို အဘယ်သူ ဆီးတားနိုင်သနည်း။ မီးလောင်သကဲ့သို့ အမျက်ထွက်၍၊ ကျောက်တို့ကို ဖြိုချ တော်မူ၏။ ⁷ ထာဝရဘုရားသည် ကောင်းတော်မူ၏။ အမှု ရောက်သောအခါ ရဲတိုက်ဖြစ်တော်မူ၏။ ခိုလှုံသောသူတို့ ကို သိမှတ်တော်မူ၏။ ⁸ ရန်သူနေရာကို လွှမ်းမိုးသော မြစ်ရေနှင့် ဆုံးရှုံး စေတော်မူသဖြင့်၊ ရန်သူတို့ကို မှောင်မှိုက်လိုက်လိမ့်မည်။ ⁹ ထာဝရဘုရားတဘက်၌ အဘယ်သို့ ကြံစည်ကြ သနည်း။ အပြီးဆုံးရှုံးစေတော်မူမည်။ တဖန် နှိပ်နင်းစရာ အကြောင်းမရှိရ။ ¹⁰ သူတို့သည် ဆူးပင်ကဲ့သို့ အချင်းချင်း ညီတွယ် လျက်၊ စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးသကဲ့သို့ဖြစ်လျက်၊ သေ့ခြောက်သောအမှိုက်ကဲ့သို့ မီးလောင်ခြင်းကို ခံရကြလိမ့် မည်။ ¹¹ ထာဝရဘုရားတဘက်၌ မကောင်းသော အကြံ ကို ကြံစည်သောအဓမ္မတိုင်ပင်အမတ်သည် သင့်အထဲက ပေါ်လာပြီ။ ¹² ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ သူတို့သည် စုံလင်၍ အရေအတွက်အားဖြင့် များပြားသော်လည်း၊ ဆုံးရှုံး၍ ကွယ်ပျောက်ရကြလိမ့်မည်။ သင့်ကို ငါညှဉ်းဆဲ ဘူးသော်လည်း နောက်တဖန် မညှဉ်းဆဲ။ ¹³ ယခုမှာ သင်၌ သူတင်သော ထမ်းဘိုးကို ငါချိုး ပယ်၍၊ ချည်နှောင်သော ကြိုးတို့ကိုလည်း ဖြတ်မည်။ ¹⁴ သင်၏အမှု၌ ထာဝရဘုရားစီရင်တော်မူသည် ကား၊ သင်၏အမျိုးမဆက်မနွယ်ရ။ ထိုသော ရုပ်တုနှင့် သွန်းသော ရုပ်တုတို့ကို သင်၏ဘုရားကျောင်းမှ ငါပယ် ရှင်းမည်။ သင်သည် ယုတ်မာသောကြောင့် သင်၏ သင်္ချိုင်းကို ငါလုပ်မည်။ ¹⁵ ငြိမ်သက်ခြင်း၏ ဝမ်းမြောက်စရာသတင်း စကားကို ကြားပြောသော သူ၏ခြေတို့ကို တောင်ပေါ်မှာ ကြည့်ကြလော့။ အိုယုဒအမျိုး၊ သင်၏ဓမ္မပွဲကို ခံလော့။ သစ္စာဂတိထားသည်အတိုင်း သစ္စာဝတ်ကို ဖြေလော့။ အဓမ္မလူသည် ရှင်းရှင်းပယ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရသောကြောင့် နောက်တဖန်သင့်ကို မကျော်မနင်းရ။

Nahum 1:1

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာဟုံက နိုနေဝေမြို့ကို ဖျက်ဆီးမည့်အကြောင်းကဗျာလင်္ကာဖြင့် ရှင်းပြသည်။

နိုနေဝေမြို့နှင့် ဆိုင်သော ဗျာဒိတ်တော်
နိုနေဝေမြို့အကြောင်းကို ဘုရားသခင်ထံတော်မှ ပြောပြချက်

လေကောရှုရှာသား
လေကောရှုရှာမှ လူတစ်ဦး

Nahum 1:2

ထာဝရဘုရား
ဓမ္မဟောင်းကျမ်းတွင် လူမျိုးတော်တို့အား ဖော်ပြသော
ဘုရားသခင်၏ နာမတော် ဖြစ်သည်။

အပြစ်တည်သော သူ တို့ကို အပြစ်မှ လွှတ်တော်မူမူ
ရန်သူများသည် စကားတော် နားမထောင်သည့်အခါ
ဘုရားသခင်က တရားစီရင်၍ ဒဏ်ခတ်တော်မူမည်ဟု
ဆိုလိုသည်။

ထာဝရဘုရားသည် လေ ဘေဌ်၌၎င်း၊ မိုးသက်မုန်တိုင်း၌၎င်း ကြွတော်မူ၍
ထာဝရဘုရားသည် တန်ခိုးတော်ဖြင့်
မိုးသက်မုန်တိုင်းနှင့်လေဘေဌ်ကဲ့သို့ လှုပ်ရှားတော်မူသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တန်ခိုးတော်နှင့်ကြွလာသည်"

စက်တော်အောက်၌ မြေမှုန့်ကဲ့သို့
ခြေတော်ဖြင့် ကန်လိုက်သော မြေမှုန့်

Nahum 1:4

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာဟုံက မြေကြီးပေါ်စိုးစံတော်မူသော ထာဝရဘုရား၏
တန်ခိုးတော်ကို ဆက်လက်ရှင်းပြသည်။

ရှေ့တော်၌တောင်များတုန်လှုပ်ပြီး၊ ကုန်းတို့သည် အရည်ပျော်သည်။
ရှေ့တော်၌မြေကြီးသည်ရွှေ့လျားလျက်ရှိကြ၏။
တောင်များ၊ ကုန်းများနှင့် မြေကြီးပင်လျှင် ထာဝရဘုရားကို
ကြောက်ရွံ့လျက်ရှိသည်။

တုန်လှုပ်
ကြောက်ရွံ့သော သူကဲ့သို့

ရွေ့လျက်ရှိ၏။
ကြောက်ရွံ့ခြင်းကြောင့်မြေကြီးပေါ်တွင် လဲကျသည်။

Nahum 1:6

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရား၏ တန်ခိုးတော်အကြောင်းကို နာဟုံက
ပြောပြနေခြင်းဖြစ်သည်။

အမျက်တော်အရှိန်
အမျက်တော်၏ ပြင်းပြခြင်း သို့မဟုတ် အမျက်တော်၏ ပမာဏ

အမျက်တော်သည် မီးကဲ့သို့ဖြာထွက်ပြီး၊ကျောက်တို့ကို ဖြိုချ တော်မူ၏။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကိုယ်တော်သည်အမျက်တော်ကိုမီးကဲ့သို့ ဖြာထွက်စေပြီး၊
ကျောက်တို့ကိုအပိုင်းပိုင်း ဖြိုချတော်မူသည်"

Nahum 1:7

ရဲတိုက်
ရန်သူများကို ခုခံကာကွယ်ဖို့ တည်ဆောက်ထားသော
လှံခြံသောနေရာ

အမူရောက်သောအခါ
ရန်သူတိုက်ခိုက်လာသည့်အခါ။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ဆိုးရွားသော အရာများ ဖြစ်ပျက်သည့်အချိန်"

Nahum 1:9

ယေဘုယျအချက်အလက်
နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားတို့ကို ထာဝရဘုရား မည်ကဲ့သို့
ကိုင်းတွယ်မည့်အကြောင်းကို နာဟုံက ပြောဆိုသည်။

အပြီးဆုံးရှုံး
လုပ်ဆောင်သည့်အရာကို အပြီးအပိုင် ရပ်တန့်လိုက်သည်။

တဖန်နှိမ်နင်းစရာမရှိ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အား
ဒုတိယအချီထပ်မံတိုက်တော့ပါ"

သူတို့
နာဟုံက နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားအကြောင်းကို
ကူသရေလလူများအား အကျဉ်းချုပ်ပြောပြသည်။

ဆူးပင်ကဲ့သို့ ညိုတွယ်
တိုက်ခိုက်ခြင်းမှ သူတို့ကို တားဆီးမည့်
ပြဿနာများစွာနှင့်တွေ့ကြုံခြင်း။

မီးလောင်ခြင်းခံရ
ထာဝရဘုရားသည် နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားတို့ကို
လုံးလုံးဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။

အဓမ္မတိုင်ပင် အမတ်ပေါ်လာခြင်း
အဓမ္မအမှုများ ပြုလုပ်ရန် လူတို့အား တိုက်တွန်းသည်။

Nahum 1:12

ယေဘုယျအချက်အလက်
ထာဝရဘုရားက နိနဲဝေမြို့အကြောင်းကို
ကူသရေလလူမျိုးများအား ပြောပြသည်။

သူတို့သည်
နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားများ

သို့သော်လည်းသူတို့ဆုံးရှုံးလိမ့်မည်။
သူတို့ဖျက်ဆီးခြင်းခံရမည်။ သူတို့သည် များပြားသော်လည်း
ထာဝရဘုရားသည် သုံးမွေးကို ဖျက်ပစ်သကဲ့သို့
နိနဲဝေတပ်သားများကို အဝေးသို့ဖျက်ပစ်လိမ့်မည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သူတို့ ဖျက်ဆီးခြင်းခံရမည်"

သင့်၌ သုတင်သော ထမ်းဘိုးကို ငါချိုး ပယ်မည်
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "ထိုသူ၌ ကျွန်ုပ်တို့ရာဘဝမှသင့်ကို
လွှတ်ပေးလိမ့်မည်"

သင့်ကြိုးတို့ကို ဖြတ်မည်
သင့်အား ချည်နှောင်ထားသော ကြိုးတို့ကို ဖြတ်မည်။

Nahum 1:15

ဝမ်းမြောက်စရာသီတင်း စကားကို ကြားပြောသော သူ၏ခြေတို့ကို
တောင်ပေါ်မှာ
ဝမ်းမြောက်စရာသတင်းကိုယူဆောင်လာသောသူတစ်စုံတစ်ယောက်

အဓမ္မလူ
နာဟုံက နိနဲဝေမြို့သူမြို့သားတို့သည်
တစ်ဦးတည်းဖြစ်ကြောင်းညွှန်ပြခြင်းဖြစ်သည်။

ရှင်းရှင်းပယ်ဖြတ်ခြင်းကို ခံရသည်။
နာဟုံက အနာဂတ်ကာလအကြောင်းကို ပြောပြသော်လည်း
ယခုတွင်ပင်လျှင် ဖြစ်ပျက်လျက်ရှိသည်အလား ပြောပြသည်။

Chapter 2

¹ ဖျက်ဆီးသောသူသည် သင့်ရှေ့သို့ ရောက်လာ ပြီ။ သင်၏ရဲတိုက်ကို သတိပြုလော့။ လမ်းကို စောင့် လော့။ ကိုယ်ခါးကို ခိုင်ခံ့စေလော့။ ကျပ်ကျပ်အား ယူလော့။ ² အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည် ကူသ ရေလ၏ဘုန်းကဲ့သို့ ယာကုပ်၏ဘုန်းကို ပြုပြင်တော်မူ၏။ သုတ်သင်သော သူတို့သည် ယာကုပ်အမျိုးကို သုတ်သင် ၍၊ သူ၏အခက်အလက်တို့ကို ပယ်ရှင်းကြပြီ။ ³ သူရဲတို့သည် နီသော ဒိုင်းလွှားကို ဆောင်၍၊ နီသော အဝတ်ကိုဝတ်ကြ၏။ ခင်းကျင်းသောနေ့၌ ရထား တို့သည် သံလက်နက်နှင့် တောက်ပ၍၊ လှံတံတို့သည် အလွန်လှုပ်ရှားကြ၏။ ⁴ ရထားတို့သည် လမ်း၌ ဟုန်းဟုန်းမြည်၍၊ လမ်းမတို့၌ တောင်မြောက်ပြေးကြ၏။ မီးရှူးအဆင်း အရောင်ရှိ၍၊ လျှပ်စစ်ကဲ့သို့ ပြေးကြ၏။ ⁵ စစ်သူရဲတို့ကို နှိုးဆော်တော်မူ၏။ သူတို့သည် ချီသွားစဉ် သူတပါးကို တွန်းချကြ၏။ မြို့ရိုးသို့ အလျင် အမြန်သွား၍ ပြအိုးတို့ကို ပြင်ဆင်ကြ၏။ ⁶ မြစ်တံခါးပွင့်လျှင်၊ နန်းတော်သည် ကွယ်ပျောက် ၏။ နီနောဝေသတို့သမီးကို အဝတ်ချွတ်၍ ထုတ်ရ၏။ ⁷ အပျိုတော်တို့သည် ချိုးကဲ့သို့ ကူ၍ ရင်ပတ်ကို တီးလျက် လိုက်ရကြ၏။ ⁸ ရှေးကာလမှစ၍ နီနောမြို့သည် ရေကန်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ ယခုမူကား၊ ရေတို့သည် စီးထွက်ကြ၏။ ရပ်ကြ။ ရပ်ကြဟုဟစ်သော်လည်း အဘယ်သူမျှ ပြန်၍ မကြည့်။ ⁹ ငွေကို လုယူကြ။ ရွှေကိုလည်း လုယူကြ။ နှစ် သက်ဘွယ်သော တန်ဆာများကို ရွှေတိုက်တော်ထဲက ထုတ်၍ မကုန်နိုင်။ ¹⁰ မြို့တော်သည် ဟင်းလင်းနေရ၏။ ဥစ္စာမရှိ၊ လူဆိတ်ညံ့လျက် ဖြစ်၏။ မြို့သားအပေါင်းတို့သည် စိတ် ပျက်လျက်၊ ဒူးချင်းထိခိုက်လျက်၊ အလွန်ခါးကိုက်လျက်၊ မျက်နှာမည်းလျက် ရှိကြ၏။ ¹¹ ခြင်္သေ့နေရာအရပ်၊ ခြင်္သေ့ပျို စားရာအရပ်၊ ခြင်္သေ့၊ ခြင်္သေ့မ၊ ခြင်္သေ့ကလေးတို့သည် အဘယ်သူမျှ မကြောက်စေဘဲ၊ ကျင်လည်ရာအရပ်သည် အဘယ်မှာ ရှိသနည်း။ ¹² ခြင်္သေ့သည် သားငယ်များတို့ ကိုက်ဖြတ်လျက်၊ ခြင်္သေ့မတို့ လည်ပင်းကို ညှစ်လျက်၊ လုယူဖျက်ဆီးသော အကောင်များကို ဆောင်ခဲ့၍ မိမိမိခိုရာတွင်းတို့ကို ပြည့် စေတတ်၏။ ¹³ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သင်၏ရထား တို့ကို မီးခိုးထဲမှာ မီးရှို့မည်။ သင်၏ခြင်္သေ့ပျိုတို့ကို ထား ဖြင့် ဖျက်ဆီးမည်။ သင်လုယူသော ဥစ္စာကို မြေကြီးမှ ပယ်ရှင်းမည်။ သင်၏သတ်မန်တို့ စကားသံကို နောက် တဖန် အဘယ်သူမျှ မကြားရ။

Nahum 2:1

ယေဘုယျအချက်အလက်
၁:၁ ဥစ္စာတင်ခဲ့သည့် နာဟုကနီနောမြို့ ဖျက်ဆီးခြင်း
ခံရမည့်အကြောင်းကို ကဗျာလင်္ကာဖြင့် ဆက်လက်ရှင်းပြသည်။

သင့်ကိုအပိုင်းပိုင်းဖျက်ဆီးသောသူ
အိုးကို တစ်စုံတစ်ယောက်က ရိုက်ခွဲသော
ပုံသဏ္ဌာန်မျိုးဖြစ်သည်။ အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"သူသည်သင့်ကိုဖျက်ဆီးလိမ့်မည်" .

သင့်ကိုဖျက်ဆီးသောသူ
သူဟူသော ပုဂ္ဂိုလ်သည် သိပ်မရှင်းလင်းပါ။ ယေဘုယျအားဖြင့်
"သင့်ကိုအပိုင်းပိုင်း ဖျက်ဆီးမည့်တစ်စုံတစ်ယောက်"

သင်၏ ရဲတိုက်၊ လမ်းကို စောင့် လော့ မိမိကိုယ်ကို ခိုင်ခံ့စေလော့၊ သင်၏
တပ်သားများကို စုစည်းစေလော့။
စစ်ပွဲအတွက် ပြင်ဆင်လော့။

သင်၏ရဲတိုက်
ခုခံကာကွယ်ဖို့ ရဲတိုက်ပေါ်အစောင့်များကို ချထားလော့။

အကြောင်းမူကား၊ ထာဝရဘုရားသည်ကူသရေလ၏ ဘုန်းကဲ့သို့ ယာကုပ်၏
ဘုန်းကိုပြုပြင်တော်မူ၏
ယာကုပ်နှင့် ကူသရေလကို ထာဝရဘုရား အားကြီးစေပြီး၊
လူများတို့သည် သူတို့ကို တဖန်အားကျ ချီးမွမ်းလိမ့်မည်။

သုတ်သင်သောသူတို့
ပစ္စည်းများကို လုယက်သောသူများ၊ အထူးသဖြင့် စစ်ပွဲများ၌

သူတို့ကို သုတ်သင်သည်
အရာအားလုံးကို ဖျက်ဆီးပစ်သည်။

သူတို့စုဖွဲ့အခက်အလက်တို့ကိုပယ်ရှင်းကြပြီ
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "စိုက်ထားသော စပျစ်ပင်ကို
အမြစ်မှနှုတ်ပစ်သလို သင်၏တိုင်းပြည်ကိုပယ်ရှင်းလိမ့်မည်"

Nahum 2:3

သူ၏သူရဲကောင်းများ
နီနောမြို့ကို အပိုင်းပိုင်း ဖျက်ဆီးမည့် သူ၏ တပ်သားများ
(၂:၁)

လှံတံ
လက်နက်အတွက် သစ်သားစ
အလွန်ကောင်းသောသစ်ပင်တစ်မျိုး

ရထားတို့သည် လမ်းမတစ်လျှောက်၌ပြေးကြ၏
ရထားမောင်းနှင့်သူများသည် လမ်းမပေါ်၌
အရှုံးအမူးမောင်းကြသည်။

သူတို့သည်ဓါတ်မီးနှင့်တူသည်
ရထားများ၏ တောက်ပမှုသည် နေမှအလင်းရောင်ပြန်ဟပ်
သကဲ့သို့ ဖြစ်သည်။

Nahum 2:5

သင့်ကိုအပိုင်းပိုင်းရိုက်ခွဲမည်
သင့်ကို အပိုင်းပိုင်း ဖျက်ဆီးမည်။

စစ်သူရဲတို့ကိုခေါ်၏
သူ၏ အရာရှိများကို ဆင့်ခေါ်သည်။

သူတို့သည်
နီနောမြို့ကို တိုက်ခိုက်မည့် တပ်သားများ။

သူတို့ချီတက်ခြင်း
သူတို့ချီတက်သည့်အတိုင်း။

Nahum 2:6

အပျိုတော်
ဤနာမည်သည် အာဆီးရီးယားဘုရင်မ၏ နာမည် သို့မဟုတ်
အာဆီးရီးယား ရုပ်တုဖြစ်ဖွယ်ရာရှိသည်။ အကယ်၍ ဘုရင်မကို
ဆိုလိုရင် တိုက်ခိုက်သည့်စစ်သားများသည် သူမ၏
အဝတ်အစားများကို ချွတ်ပစ်ပြီး၊
သူမအား အရှက်တက်ဖြစ်စေမည်။ အကယ်၍ ရုပ်တုကို ဆိုလိုရင်
တိုက်ခိုက်သူများသည် ရုပ်တု၌ ရွှေငွေတို့ကို ခွါပစ်လိမ့်မည်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ချိုးငှက်ကဲ့သို့ ညည်းတွားမည်
ဘုရင်မ၏ အစေအပါးတို့သည် ချိုးငှက် ညည်းတွားသကဲ့သို့
ပျောက်ဆုံးသည့်အတွက် ဝမ်းနည်းပူဆွေးလိမ့်မည်။

Nahum 2:8

အဓမ္မလူယူခြင်း
အတင်းအဓမ္မအားဖြင့် ပစ္စည်းများကို လုယူသည်။ အထူးသဖြင့်
စစ်ပွဲ၌

ထုတ်၍ မကုန်နိုင်
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "တစ်စုံတစ်ခု၏
ကြီးမားသောပမာဏ"

နှစ် သက်ဘွယ်သော တန်ဆာများ
ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရာ အဓိပ္ပါယ်များမှာ ၁။ လှပသောအရာအားလုံး၏
ကြွယ်ဝခြင်း။ သို့မဟုတ် ၂။ လှပသောအရာအားလုံး၏ ပမာဏ။

မြို့သားအပေါင်းတို့သည် စိတ် ပျက်လျက်
လူများ၏ ရဲစွမ်းသတ္တိ ပျောက်ဆုံးလျက်ရှိသည်။

Nahum 2:11

ခြင်္သေ့နေရာ
လူကို သတ်သည့်သူများ နေထိုင်ရာမြို့၊ သူတို့
သတ်သည့်လူတို့ထံမှ ပစ္စည်းများ လု၍ နေရင်း မြို့ နံနောမြို့ကို
ခြင်္သေ့တွင်းကဲ့သို့ ခိုင်းနှိုင်းခြင်း ဖြစ်သည်။

ကိုက်ဖြတ်
"ကိုက်စားသည်" ခြင်္သေ့သည် သားကောင်အား လှုပ်လို့မရအောင်
ချုပ်ကိုင်ထားခြင်း

လူယူဖျက်ဆီးသော အကောင်များကို ဆောင်ခဲ့၍ မိမိမှီခိုရာတွင်းတို့ကို ပြည့်
စေတတ်၏။
တူညီသောအရာကို ကွဲပြားစွာ ပြောဆိုနေခြင်းဖြစ်သည်။
သူပုန်းနေသည့် ခြင်္သေ့တွင်းသည် ဂူလည်း ဖြစ်နိုင်သည်။

Nahum 2:13

သင်၏ခြင်္သေ့ပျိုတို့ကို ထား ဖြင့် ဖျက်ဆီးမည်
သင်၏ စစ်သားတို့သည် ရက်စက်စွာ သတ်ဖြတ်ခြင်းခံရမည်

ထား
"စစ်သားတို့ကို ဓါးဖြင့်"

ဖျက်ဆီး
အကုန် စားသည်

သင်၏ခြင်္သေ့ပျိုတို့
အကောင်းဆုံးသော လူငယ်များ

သင်လူယူသော ဥစ္စာကို မြေကြီးမှ ပယ်ရှင်းမည်
ရန်သူတို့ လက်မှ လူယူသော ပစ္စည်းများကို မြို့တွင်းသို့
ယူဆောင်လာသည်။ နံနောမြို့၏ အစွမ်းကို ထာဝရဘုရားသည်
ဖျက်ဆီးတော်မူမည်ဟု အနက်ရှိသည်။

Chapter 3

¹ လူအသက်ကို သတ်တတ်သော မြို့၌ အမင်္ဂလာ ဖြစ်စေသော၊ လှည့်စားခြင်း၊ အနိုင်အထက်ပြုခြင်းနှင့် ပြည့်ဝ၏။
ဘမ်းမိသောအရာကို မလွှတ်တတ်။² နှင်တံနှင့်ရိုက်သံ၊ လှည်းဘီးလိမ့်သံ၊ မြင်းခနဲသံ၊ ရထားပြေးသံကို ကြားရ၏။³
မြင်းစီးသူရဲသည် မီးတောက်သော ထား၊ လျှပ် စစ်ပြက်သော လှံကိုချီလျက်၊ တိုက်သောသူရဲအများနှင့် သေသောသူအပုံပုံရှိကြ၏။
အသေကောင်တို့ကို ရေတွက်၍ မကုန်နိုင်။ လူသေကောင်များကို ထိမိ၍ လဲတတ်ကြ၏။⁴ အဆင်းလှ၍ ပြုစားတတ်လျက်၊
မတရားသော မေထုန်အမှုနှင့် စုန်းမအတတ်အားဖြင့်၊ လူအမျိုးမျိုး အနှယ်နှယ်တို့ကို ကုန်သွယ်လုပ်တတ်သော ပြည်တန်ဆာ
မိန်းမသည် မတရားသော မေထုန်ကို ပြုဖန်များပြား သောကြောင့်။⁵ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခြေအရှင် ထာဝရဘုရား မိန်းမတော်မူသည်ကား၊
သင့်တဘက်၌ ငါနေ၏။ သင့်အဝတ် ကို သင်၏မျက်နှာပေါ်မှာ လှန်၍ အတိုင်းတိုင်းအပြည် ပြည်ရှေ့မှာ သင်၌ အချည်းစည်းရှိခြင်း၊
အရှက်ကွဲခြင်းကို ငါပြမည်။⁶ သင်၌ မစင်ကိုပစ်၍ ညစ်ညူးစေပြီးမှ၊ သူတပါး တို့ကြည့်စရာထားမည်။⁷ သင့်ကို မြင်သမျှသော
သူတို့က၊ နေနေဝေမြို့ ပျက်စီးပြီ။ အဘယ်သူမြည်တမ်းမည်နည်းဟုဆိုလျက်၊ သင့်ထံမှပြေးကြလိမ့်မည်။ နှစ်သိမ့်စေသော သူတို့ကို
သင့်အဘို့ အဘယ်မှာ ငါရှာ၍ ရနိုင်သနည်း။⁸ သင်သည် မြစ်ကြားမှာ တည်သော နောမုန်မြို့ ထက် ကြီးမြတ်သလော။ ထိုမြို့ကို
ရေဝိုင်းလျက်၊ ပင်လယ် သည် မြို့ကျိုးဖြစ်၏။ မြို့ရိုးလည်း ပင်လယ်နှင့် စပ် သတည်း။⁹ အံသယောပိပြည်နှင့် အဲဂုတ္တုပြည်သည်
သူ၏ လက်နက်ဖြစ်၏။ ရေတွက်၍ မကုန်နိုင်။ ဖုတ်ပြည်နှင့် လိဗုပြည်လည်း သူ၏လက်နက်အဝင် ဖြစ်၏။¹⁰ သို့သော်လည်း၊
ထိုမြို့ကို ရန်သူတို့သည် တိုက်၍ သိမ်းသွားကြပြီ။ မြို့သားငယ်တို့ကို လမ်းဦးရှိသမျှတို့၌ ချိုးဖဲ့လျက်၊ ဂုဏ်အသရေရှိသော
မြို့သားတို့ကို စာရေးတံ ချလျက်၊ အားကြီးသော မြို့သားအပေါင်းတို့ကို သံကြိုး ဖြင့် ချည်နှောင်လျက် ပြုကြပြီ။¹¹ သင်သည်လည်း
မိန်းမောတွေဝေလျက် ပုန်း ရှောင်၍ နေရလိမ့်မည်။ ရန်သူ၏လက်နှင့် လွတ်အောင် ခိုင်ခံ့သောအရပ်ကို ရှာရလိမ့်မည်။¹²
သင်၏ရဲတိုက်ရှိသမျှတို့သည် ရှေ့ဦးစွာ မှည့် သော အသီးကို သီးသော သင်္ဘောသဖန်းပင်နှင့် တူကြ လိမ့်မည်။ လှုပ်လျှင်
စားချင်သောသူ၏ ပစပ်ထဲသို့ ကျလိမ့်မည်။¹³ သင်၏လူတို့သည် သင့်အလယ်၌ မိန်းမကဲ့သို့ ဖြစ်၍၊ ပြည်တံခါးတို့သည်
ရန်သူတို့အား ကျယ်ကျယ်ပွင့် လျက်၊ ကန်လန်ကျင်တို့သည် မီးလောင်လိမ့်မည်။¹⁴ ရန်သူဝိုင်းထားသော ကာလဘို့ ရေကို ခပ်ထား
လော့။ ရဲတိုက်တို့ကို ခိုင်ခံ့စေလော့။ ရွံ့ထဲသို့ ဝင်၍ အုတ် မြေကို နင်းနယ်လော့။ အုတ်ဖိုကို ပြင်ဆင်လော့။¹⁵ ထိုအရပ်၌ပင် သင့်ကို
မီးလောင်လိမ့်မည်။ ထား နှင့်ခုတ်ဖြတ်လိမ့်မည်။ ယာလက်ကျိုင်းကိုကိစားသကဲ့သို့ ကိုက်စားလိမ့်မည်။ ယာလက်ကျိုင်းနှင့်
အရာဘကျိုင်း ကောင်တို့သည် များသကဲ့သို့ သင်၏လူတို့ကို များပြားစေ ခြင်းငါ ကြိုးစားလော့။¹⁶
ဗိုလ်ကောင်းကင်ကြယ်များသည်ထက်၊ သင်၏ ကုန်သည်တို့ကို များပြားစေသော်လည်း၊ ယာလက်ကျိုင်း တို့သည် နှံ့ပြား၍
ပျံ့သွားတတ်ကြ၏။¹⁷ သင်၏မင်းသားတို့သည် အရာဘကျိုင်းကဲ့သို့၎င်း၊ ဗိုလ်တို့သည် ဂေါဘကျိုင်းကဲ့သို့၎င်းဖြစ်၍၊ ချမ်းသော
အခါ စောင့်ရန်းနားမှာ ပစ်တတ်ကြ၏။ နေထွက်သော အခါ ပျံ့သွား၍ အဘယ်အရပ်သို့ ရောက်သည်ကို မသိရ။¹⁸⁻¹⁹
အိုအာရုရ်ရှင်ဘုရင်၊ သင်၏သိုးထိန်းတို့သည် အိပ်ပျော်လျက်၊ သင်၏မူးမတ်တို့သည် ကျိန်းဝပ်လျက်၊ သင်၏လူအပေါင်းတို့သည်
တောင်ရိုးပေါ်မှာ အရပ်ရပ် သို့ ကွဲပြားလျက်ရှိ၍၊ အဘယ်သူမျှ မစုဝေးစေ။ သင်၏ အနာမပျောက်နိုင်။ ပြင်းစွာခံရ၏။
သင်၏သိတင်းကို ကြားသမျှသော သူတို့သည် သင့်အပေါ်မှာ လက်ခုပ်တီး ကြလိမ့်မည်။ အကြောင်းမူကား၊ သင်ပြုသော အဓမ္မအမှု
ကို မခံဘဲလွတ်သော သူကား အဘယ်သူနည်း။

Nahum 3:1

ယေဘုယျအချက်အလက်
နာဟုံက နိနေဝေမြို့ ဖျက်ဆီးခြင်း ခံရမည့်အကြောင်းကို
ကဗျာလင်္ကာဖြင့် ဆက်လက်ဖော်ပြသည်။ (၁:၁)

မြို့၌သွေးနှင့်ပြည့်ဝ၏
နိနေဝေစစ်သားများသည် လူများစွာကို သတ်ဖြတ်ခဲ့သည်။
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "မြို့သည် များစွာသော
လူတို့၏ သေခြင်း ကိစ္စကို တာဝန်ယူရပါသည်။"

Nahum 3:3

တိုက်သောသူရဲအများကြီးစွာသောအသေကောင်များ၊
ရေတွက်၍မကုန်နိုင်သောလူသေကောင်များ
အသေကောင်ကို သုံးကြိမ်တိုင်တိုင် ဖော်ပြသောကြောင့်
နိနေဝေမြို့ကို သတ်ဖျက်သော တွင်းနက်ကြီးကို စာရေးသူက
အလေးအနက်ဖော်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။

လူသေကောင်
သေနေသောလူတို့၏ ခန္ဓာကိုယ်။

မကုန်နိုင်သောခန္ဓာကိုယ်
"အလွန်များပြားသော ခန္ဓာကိုယ်"

အဆင်းလှ၍ကျွမ်းကျင်သော အတတ်ဖြင့်ပြုစားတတ်သောပြည့်တန်ဆာမိန်းမ
ပြည့်တန်ဆာမိန်းမသည်
ခန္ဓာကိုယ်ဆိုင်ရာစည်းစိမ်ကိုရောင်းစားသကဲ့သို့၊ စုန်းမတို့သည်
မိမိရရှိသောပညာတန်ခိုးကို
မှော်အတတ်အားဖြင့်ရောင်းစားသကဲ့သို့ နိနေဝေမြို့သားတို့သည်
စစ်ပွဲ၌ ဖမ်းဆီးခဲ့သောလူများကိုအကျိုးအမြတ်အတွက်
အပြစ်ပြုခြင်းဖြင့် ရောင်းစားခဲ့သည်။

Nahum 3:5

ငါပြမည်
ဤစကားလုံးသည်နောက်ဘာဖြစ်လာမည့်ကို သတိထားဖို့
ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

သင့်အဖို့အဘယ်သူမြည်တမ်းမည်နည်း၊
သင့်အားနှစ်သိမ့်စေသောသူတို့ကိုအဘယ်မှာရှာနိုင်မည်နည်း
အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင့်အဖို့ ငိုကြွေးမည့်သူ
တစ်ဦးတစ်ယောက်မျှမရှိ။ သင့်ကို နှစ်သိမ့်မည့်
တစ်စုံတစ်ယောက်ကို ငါရှာမတွေ့နိုင်"

Nahum 3:8

ယေဘုယျအချက်အလက်

နိုနေဝေမြို့သူမြို့သားတို့အား မြို့တစ်ခုအလား နာဟုံပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သင်သည်နောမုန်မြို့ထက်မြတ်သလော့။
သင်သည် နောမုန်မြို့ထက် မမြတ်ပါ။

နောမုန်မြို့

အာဆီးရီးယားတို့ တိုက်ယူခဲ့သော ယခင်အဲဂုတ္တုနိုင်ငံ၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။

ပင်လယ်သည်မြို့ကျိုးဖြစ်၏။ ပင်လယ်သည်မြို့ရိုးဖြစ်၏။
ဤနှစ်ပိုင်းတွင် ဆင်တူသော အဓိပ္ပါယ်ရှိပါသည်။ ပင်လယ်၊
သမုဒ္ဒရာဟူသော ဝေါဟာရသည် မြို့နားတွင်ဖြတ်သွားသော
နိုင်ငံမြစ်ကိုဆိုလိုပြီး၊ သွားရောက်တိုက်ခိုက်ရန် ခက်ခဲပါသည်။မြို့ကျိုး၊မြို့ရိုး
ရှေးဟောင်းမြို့များသည် တိုက်ခိုက်သူများကို ကာကွယ်ရန်
အဓိကမြို့ရိုးရှိသလို အပြင်ဘက်တွင် တိုက်ခိုက်သူများကို
မြို့ရိုးမှကာကွယ်ရန် ကျိုးကိုထားရှိသည်။**Nahum 3:10**

ယေဘုယျအချက်အလက်

နိုနေဝေမြို့သူမြို့သားတို့အား မြို့တစ်ခုအလား နာဟုံပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

သို့သော်လည်း
နိုနေဝေမြို့နှင့် နောမုန်မြို့ကို ဆက်လက်နှိုင်းယှဉ်ခြင်းဖြစ်သည်။
(၃:၈)အဓိပ္ပါယ်မှာ "သို့သော်လည်း၊ သို့ပေမယ့်လည်း"ထိုမြို့
နောမုန်မြို့ကို ဆိုလိုပြီး၊ အာဆီးရီးယားတို့ တိုက်ယူခဲ့သော
အဲဂုတ္တုနိုင်ငံ၏ မြို့တော်ဖြစ်သည်။ထိုမြို့
နောမုန်မြို့ချိုးဖဲ့လျက်
ကျိုးကျော်ဝင်ရောက်သူတို့သည် အိုးမြေကို
ခွဲသကဲ့သို့နောမုန်မြို့ရှိကလေးများကို လွယ်လင့်တကူ
ဖျက်ဆီးခဲ့သည်။သံကြိုးဖြင့်ချည်နှောင်လျက်
ကျွန်ုပ်တို့သွင်းလိုက်သည်။ အခြားသော ဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"ကျွန်ုပ်တို့ဖြတ်လာသည်"**Nahum 3:12**

ယေဘုယျအချက်အလက်

နိုနေဝေမြို့သူမြို့သားတို့အား မြို့တစ်ခုအလား နာဟုံပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ရဲတိုက်များ
ခိုင်မာသော ရဲတိုက်များရှိသည့် နိုနေဝေမြို့နှင့်
အာဆီးရီးယားအင်ပါယာကြီးကို ရည်ညွှန်းခြင်းဖြစ်သည်။သင်၏ရဲတိုက်များသည်သင်ဘာ သဖန်းပင်နှင့်တူကြလိမ့်မည်။
လှုပ်လျင်စားချင်သောသူ၏ ပါးစပ်ထဲသို့ ကျလိမ့်မည်။
နိုနေဝေမြို့ကို သစ်ပင်မှ အသီးကို ခူးစားသလို အလွယ်တကူ
သိမ်းပိုက်လိမ့်မည်။သင့်အလယ်၌ မိန်းမများ
သင့်လူများသည် အားနည်း၍ သူတို့ကို မတိုက်ခိုက်နိုင်။ကုန်လွန်ကျင်တို့
မြို့ပြင်ကနေ မဖွင့်နိုင်အောင် ခိုင်ခံ့သော တံခါးကို ပြုလုပ်သော
သစ်သားတုံးကြီး။ မြို့ကို နောက်တဖန် မပိတ်နိုင်အောင်
မီးလောင်ခြင်း ခံရလိမ့်မည်။**Nahum 3:14**

ယေဘုယျအချက်အလက်

နိုနေဝေမြို့သူမြို့သားတို့အား မြို့တစ်ခုအလား နာဟုံပြောဆိုခြင်း ဖြစ်သည်။

ယာလက်ကျိုင်းကိုက်စားသကဲ့သို့ အရာအားလုံးကိုကိုက်စားလိမ့်မည်
ကျိုင်းကောင်များ ကိုက်စားသကဲ့သို့ သူတို့ကို လမ်းပေါ်၌
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။ထို့
မီးနှင့် ဓါးလက်နက်ယာလက်ကျိုင်းနှင့် အရာဘကျိုင်း ကောင်များပြားသကဲ့သို့သင်၏
လူတို့ကိုများပြားစေလော့
သင်၏ လူတို့ကို ကျိုင်းကောင်ငယ်လေးများကဲ့သို့။
အရွယ်ရောက်ကျိုင်းကောင်များကဲ့သို့ များပြားစေလော့။
ဤစကားလုံးများသည် အသစ်သော စာပိုဒ်ကို
စတင်ခြင်းဖြစ်ဖွယ်ရာရှိသည်။ယာလက်ကျိုင်းများကဲ့သို့သင်ကိုယ်ကိုများပြားစေလော့
လူများစွာနေထိုင်သော မြို့ကြီးတစ်မြို့ဖြစ်ပြီး၊ နယ်မြေများစွာကို
ဖျက်ဆီးလိမ့်မည်။**Nahum 3:16**

ယေဘုယျအချက်အလက်

နိုနေဝေမြို့သူမြို့သားတို့ကို မြို့တစ်မြို့အလား
နာဟုံပြောဆိုသည်။ထက် သင်၏ ကုန်သည်တို့ကိုများပြားစေမည်
မိုဃ်းကောင်းကင်ကြယ်များကို မရေတွက်နိုင်သကဲ့သို့ နိုနေဝေ၏
ကုန်သည်များသည် များပြားလှသည်။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊
"တစ်စုံတစ်ယောက်ကရေတွက်နိုင်သည်ထက်
သင်ကုန်သည်ပိုမိုများပြားလိမ့်မည်"ကုန်သည်များ
ကုန်သည်ပွဲစားကြီးများ သို့မဟုတ်
ကုန်ပစ္စည်းများကိုရောင်းဝယ်သူများ။မင်းသားတို့
နိုင်ငံရေးခေါင်းဆောင်များအတွက် သုံးသော
စကားလုံးဖြစ်ပါသည်။

မိုလ်တို
စစ်တပ်ခေါင်းဆောင်များ သို့မဟုတ်
အခြားသောအစိုးရအာဏာပိုင်များအတွက် သုံးသော
စကားလုံးဖြစ်သည်။

Nahum 3:18

သိုးထိန်းတို့
အာဆီးရီယား လူများ၏ အုပ်ချုပ်သူများ

သင်ပြုသော အဓမ္မအမှုကို လွတ်သော သူကား အဘယ်သူနည်း။
အခြားသောဘာသာပြန်ဆိုချက်၊ "သင်အစဉ်အဆက်ပြုသော
အဓမ္မအမှုတို့သည် လူများနှင့် တိုင်းနိုင်ငံများစွာကို
နာကျင်ထိခိုက်စေပါသည်"